St. Claret College LIBRARY Bangalore-560013

27

QP – 071

III Semester B.A./B.Sc./B.Sc. (FAD) Examination, March/April 2022
(CBCS) (F+R) (2015-16 and Onwards)
LANGUAGE SANSKRIT – III
Champu Ramayanam (Sundarakanda) Grammar and Translation

Time : 3 Hours　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Max. Marks : 70

Instructions : *i) Answer in **Sanskrit, Kannada/English.***
*ii) Q. No. **I, VI** and **VII** should be answered in **Sanskrit** only.*

I. समीचीनं उत्तरं चित्वा लिखत । **(10×1=10)**
ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.
Choose and write the correct answer.

1) विश्वगुणादर्शचम्पू काव्यस्य कर्ता कः ?
अ) भोजः　आ) त्रिविक्रमभट्टः　इ) वेङ्काटाध्वरि　ई) हेमचन्द्रः

2) भोजस्य पिता कः ?
अ) सिन्धुलः　आ) सागरः　इ) सप्तगिरिः　ई) सर्वेशः

3) दशकण्ठः कः ?
अ) रघुः　आ) रावणः　इ) रामः　ई) सुग्रीवः

4) विश्रमाय पवननन्दनं कः प्रार्थितवान् ?
अ) गोमुखः　आ) विमुखः　इ) मैनाकः　ई) पिनाकः

5) हनुमान् कस्य दूतः ?
अ) भीमस्य　आ) कृष्णस्य　इ) रामस्य　ई) अङ्गदस्य

6) सीता कपिवराय अभिज्ञानार्थं किं दत्तवती ?
अ) चूडामणिं　आ) कृष्णमणिं　इ) रत्नमणिं　ई) धवलमणिं

7) लङ्काप्रवेशनवनाटकसूत्रधारः कः ?
अ) कीर्तिमान्　आ) हनूमान्　इ) श्रीमान्　ई) धीमान्

8) रावणसार्वभौमनगरी का ?
अ) वङ्गः　आ) काश्मीरः　इ) लङ्का　ई) अयोध्या

9) हनुमान् कस्याः जठरे प्रविष्टवान् ?
अ) सुरसायाः　आ) बीरजायाः　इ) उरसायाः　ई) विरसायाः

10) पर्वतभेदी कः ?
अ) वरुणः　आ) अग्निः　इ) वायुः　ई) इन्द्रः

P.T.O.

II. **द्वयो:** प्रश्नयो: प्रबन्धं लिखत । (2×10=20)

ಯಾವುದಾದರೂ **ಎರಡು** ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any two** of the following :

1) भोजराजस्य जीवन काल कृतय: ।
   ಭೋಜರಾಜನ ಜೀವನ, ಕಾಲ ಮತ್ತು ಕೃತಿಗಳು.
   Life, date and works of Bhojaraja.

2) हनूमत: समुद्रोल्लङ्घन प्रसङ्गम् अधिकृत्य लिखत ।
   ಹನುಮಂತನ ಸಮುದ್ರೋಲ್ಲಂಘನ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
   Write about the Samudrollanghana Prasanga of Hanuman.

3) सीता–हनूमतो: संवादं विवृणुत ।
   ಸೀತಾ–ಹನುಮಂತರ ಸಂವಾದವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.
   Describe the conversation between Sitha and Hanuman.

III. अ) **द्वयो:** श्लोकयो: अनुवादं कृत्वा विवृणुत । (2×4=8)

ಯಾವುದಾದರೂ **ಎರಡು** ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ ವಿವರಿಸಿ.

Translate and explain **any two** shlokas.

1) तनुं तनूकृत्य तदा हनूमान्
   कृत्वावगाहं जठरे तदीये ।
   ततो विनिष्क्रम्य स चक्रपाणे:
   त्रिविक्रमस्य क्रममेव चक्रे ।।

2) आविर्बभूव पूर्वाद्रे: शृङ्ग शृङ्गारजीवितम् ।
   तमस्तमालकान्तारकुठार: शशलाम्छन: ।।

3) महामहीध्रसध्रीचीं सोऽयं वृद्धिमुपेचिवान् ।
   यया नूनमपांराशि: कुल्यातुल्यां दशां दधौ ।।

4) हा तात हा जननि हा सुत हा सहाय
   हा पौत्र हा प्रियसखि क्व नु हा हतोऽस्मि ।
   इत्यादि–पौर परिदेवनभारवाग्भि–
   –रापूरि रावणपुरी शिखिना परीता ।।

आ) गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत । **(1×4=4)**

ಗದ್ಯ ಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate the following passage.

एवं चिन्तयता हनूमता कथमपि
निशीथसमये गते निशीथिनीनाथेऽपि
चरमगिरिश्वरोपकण्ठसेवामुत्कण्ठमाने
दशकण्ठस्तु निद्राशेषेण स्मरशरप्रहारेण च
कलुषीकृताक्षः सरसहरिचन्दनचर्चया
जानकी दर्शनेच्छया च प्रकटिरागः ।

अथवा / ಅಥವಾ / OR

एवमभिहितया तया संभूतविस्रम्भतया
भयादपेतया तावदनुयुक्तः पवनतनयो
वालिमरणकारणं सुग्रीवस्य सख्यमाख्याय
प्राचेतसचेत इव संततसंनिहित–
–रामनाममङ्गलमङ्गुलीयकमस्मै प्रायच्छत्

IV. **द्वयोः** वाक्ययोः सन्दर्भं विवृणुत । **(2×4=8)**

ಯಾವುದಾದರೂ **ಎರಡು** ವಾಕ್ಯಗಳ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

Annotate **any two** of the following sentences.

1) तस्मान्नास्मि विपक्षोऽद्य सपक्ष इति मां भज ।
2) स प्राण एव वसतीति विचित्रमेतत् ।
3) पाणिग्रहोत्सवदिनं ज्ञनकात्मजायाः ।
4) दूतो न वध्य इति शास्त्र गिरा रुरोध ।

V. **द्वयोः** लघुटिप्पणीं लिखत । **(2×2½=5)**

ಯಾವುದಾದರೂ **ಎರಡನ್ನು** ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two**.

1) विश्वगुणादर्श चम्पू ।
2) त्रिजटा ।
3) रावणः ।
4) आञ्जनेयः ।

VI. संस्कृतभाषया उत्तरं लिखत ।

अ) वाक्यानां दोषान् परिहरत । **(पञ्चानाम्)** **(5×1=5)**

1) नगरम् बहि: उपनगरं अस्ति ।

2) गुरुं बम: ।

3) अलं रोदनम् ।

4) स: पठन्ति ।

5) अहं फलं खादति ।

6) स: मातु: सह चित्रं पश्यति ।

7) शिव: कैलासे अधिवसति ।

8) सिंहेन नाहं भीत: ।

आ) संस्कृतभाषया वाक्यं रचयत । **(पञ्चानां एव)** **(5×1=5)**

1) इदानीम्

2) तत्र

3) किम्

4) यथा–तथा

5) धैर्यं

6) कथमपि

7) रावणस्य

8) गच्छति

VII. संस्कृत भाषया अनुवदत । **(1×5=5)**

ಹಿಂದೆ ದಶರಥನೆಂಬ ರಾಜನು ಅಯೋಧ್ಯೆಯನ್ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದನು. ಅವನಿಗೆ ಕೌಸಲ್ಯಾ, ಸುಮಿತ್ರಾ ಮತ್ತು ಕೈಕೇಯಿ ಎಂಬ ಮೂವರು ಪತ್ನಿಯರಿದ್ದರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಕ್ರಮವಾಗಿ ರಾಮ, ಲಕ್ಷ್ಮಣ, ಭರತ, ಶತ್ರುಘ್ನರು ಜನಿಸಿದರು. ಜ್ಯೇಷ್ಠನಾದ ರಾಮನು ವಿಷ್ಣುವಿನ ಅವತಾರವೆಂದು ನಂಬುತ್ತೇವೆ.

Long ago the King Dasharatha ruled Ayodhya. Kausalya, Sumithra and Kaikeyi were his wives. Rama, Laxmana, Bharatha, Satrughna born in those respectively. Among them Rama was believed to be the incarnation of Lord Vishnu.